

V Bruseli 17. novembra 2025  
(OR. en)

14878/25

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0319 (BUD)**

---

---

**BUDGET 26**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

---

Predmet: Návrh opravného rozpočtu č. 3 k všeobecnému rozpočtu na rok 2025:  
úprava platobných rozpočtových prostriedkov, aktualizácia príjmov a iné  
technické aktualizácie: pozícia Rady zo 17. novembra 2025

---

### **I. ÚVOD**

Komisia 3. októbra 2025 predložila Rade návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 3 k všeobecnému rozpočtu na rok 2025 týkajúci sa úpravy platobných rozpočtových prostriedkov, aktualizácie príjmov a iných technických aktualizácií<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 13516/25.

Cieľom tohto návrhu je aktualizovať výdavkovú aj príjmovú stranu rozpočtu:

- a) navrhované zmeny na výdavkovej strane rozpočtu sa týkajú týchto prvkov:
- zvýšenie úrovne platobných rozpočtových prostriedkov (PRP) pre Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) o 2 miliardy EUR, pre Európsky sociálny fond plus (ESF+) o 0,7 miliardy EUR a pre Nástroj na riadenie hraníc a víza (BMVI) o 357 miliónov EUR. Tieto sumy nebolo možné zahrnúť do prerozdelení navrhovaných v rámci globálneho presunu (DEC č. 15/2025), ktorý bol predložený Parlamentu a Rade 3. októbra 2025,
  - aktualizácia potrieb v súvislosti s dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (SFPA) vzhľadom na najnovší vývoj,
  - zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a PRP pre Nástroj na vybavenie na colné kontroly (CCEI) z dôvodu oneskorení vo vykonávaní v členských štátoch,
  - zníženie VRP pre Nástroj technickej podpory v dôsledku zvýšenia efektívnosti dosiahnutého prostredníctvom súťažných postupov verejného obstarávania,
  - zníženie PRP pre Nástroj pre Ukrajinu, keďže platobný profil na rok 2025 bol ovplyvnený zmenami predpokladov, ako je tempo vykonávania reforiem a investícií, dátum podpísania dohôd o záruke a kombinovanom financovaní a načasovanie vyplácania subvencií na náklady na prijaté úvery a pôžičky,
  - úprava príspevku EÚ pre viaceré decentralizované agentúry v súvislosti s vykonávaním alebo inými osobitnými dôvodmi, a to takto:
    - zníženie VRP a PRP pridelených Úradu pre boj proti praniu špinavých peňazí (AMLA), keďže značný počet zamestnancov, ktorých úrad AMLA prijal do zamestnania, nastúpi až koncom roka 2025,

- vrátenie VRP a PRP zo strany Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní retailovej investičnej stratégie,
- zvýšenie VRP a PRP pre Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) s cieľom pokryť finančný vplyv výkyvov výmenného kurzu,
- zníženie VRP a PRP pridelených Agentúre EÚ pre azyl (EUAA) vzhľadom na skutočnosť, že činnosti agentúry EUAA na podporu vykonávania Paktu o migrácii a azyle sa začnú až v roku 2026. Vrátené VRP a PRP sa presunú do tematického nástroja Fondu pre azyl a migráciu (AMIF) s cieľom podporiť vlastné činnosti fondu AMIF pri vykonávaní paktu a pokryť zvýšenú potrebu PRP v dôsledku priebežných platieb členským štátom, ktoré sú vyššie, než sa očakávalo,
- vrátenie VRP a PRP do Programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE) zo strany Európskej chemickej agentúry (ECHA) a Európskej environmentálnej agentúry (EEA). Je to spôsobené oneskoreniami pri prijímaní návrhov týkajúcich sa balíka opatrení v oblasti integrovaného hospodárenia s vodami/nulového znečistenia, tvrdení týkajúcich sa životného prostredia, monitorovania lesov, ako aj zníženými potrebami v roku 2025 v počiatkových fázach vykonávania nariadenia o prerozdelení úloh v oblasti chemických látok,
- vrátenie VRP a PRP do programu Nástroja na prepájanie Európy (NPE) – Doprava zo strany Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní balíka opatrení v oblasti námornej bezpečnosti,
- vrátenie VRP a PRP do riadku Program pre jednotný trh [(SMP) Potraviny] zo strany Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) z dôvodu oneskorení pri prijímaní návrhu o nových genómových technikách.

Celkový čistý vplyv tohto NOR na výdavky predstavuje zníženie o 123,7 milióna EUR vo VRP a zvýšenie o 2 517,0 milióna EUR v PRP;

- b) na príjmovej strane zahŕňa tento NOR dodatočnú sumu 1 185,1 milióna EUR pochádzajúcu z platieb konečných pokút a penále, ktoré boli zaplatené do 30. septembra 2025, a odhadovaný prebytok tradičných vlastných zdrojov (TVZ) vo výške 1 300 miliónov EUR. V dôsledku toho predstavuje celkový vplyv na príspevky založené na HND zvýšenie o 31,9 milióna EUR.

## **II. ZMENY PÔVODNÉHO NÁVRHU NA ŽIADOSŤ KOMISIE**

Aktualizované informácie o úprave platov na rok 2025, ktoré poskytla Komisia:

- predpokladaná úprava platov na rok 2025 použitá v rozpočte na rok 2025: +3,7 %,
- konečná aktualizácia platov na rok 2025, ktorú 31. októbra 2025 potvrdil Eurostat: +3,0 %.

Nižšia aktualizácia platov na rok 2025, než aká sa očakávala, vedie k nižšej potrebe administratívnych výdavkov v okruhu 7 pre Komisiu a všetky inštitúcie, pričom Komisia navrhla začleniť túto aktualizáciu do NOR č. 3/2025.

Celkovo to vedie k zníženiu administratívnych výdavkov v roku 2025 o 78,8 milióna EUR a k zodpovedajúcemu zníženiu využitia nástroja jednotnej rezervy v okruhu 7.

Znížením nediferencovaných rozpočtových prostriedkov v okruhu 7 sa zodpovedajúcim spôsobom znižuje celková výška platieb.

Výsledkom prepočítania príspevkov do vlastných zdrojov, ktoré vykonala Komisia, je celkové zníženie príspevkov členských štátov založených na HND, a nie ich zvýšenie, ako sa očakávalo v čase pôvodného NOR č. 3/2025.

Ostatné prvky NOR č. 3/2025 zostávajú nezmenené.

## **III. ZÁVER**

Rada 17. novembra 2025 prijala pozíciu k NOR č. 3 k všeobecnému rozpočtu na rok 2025 vrátane konečnej aktualizácie platov na rok 2025, ako sa uvádza v technickej prílohe nachádzajúcej sa v dodatku 1 k tejto dôvodovej správe.